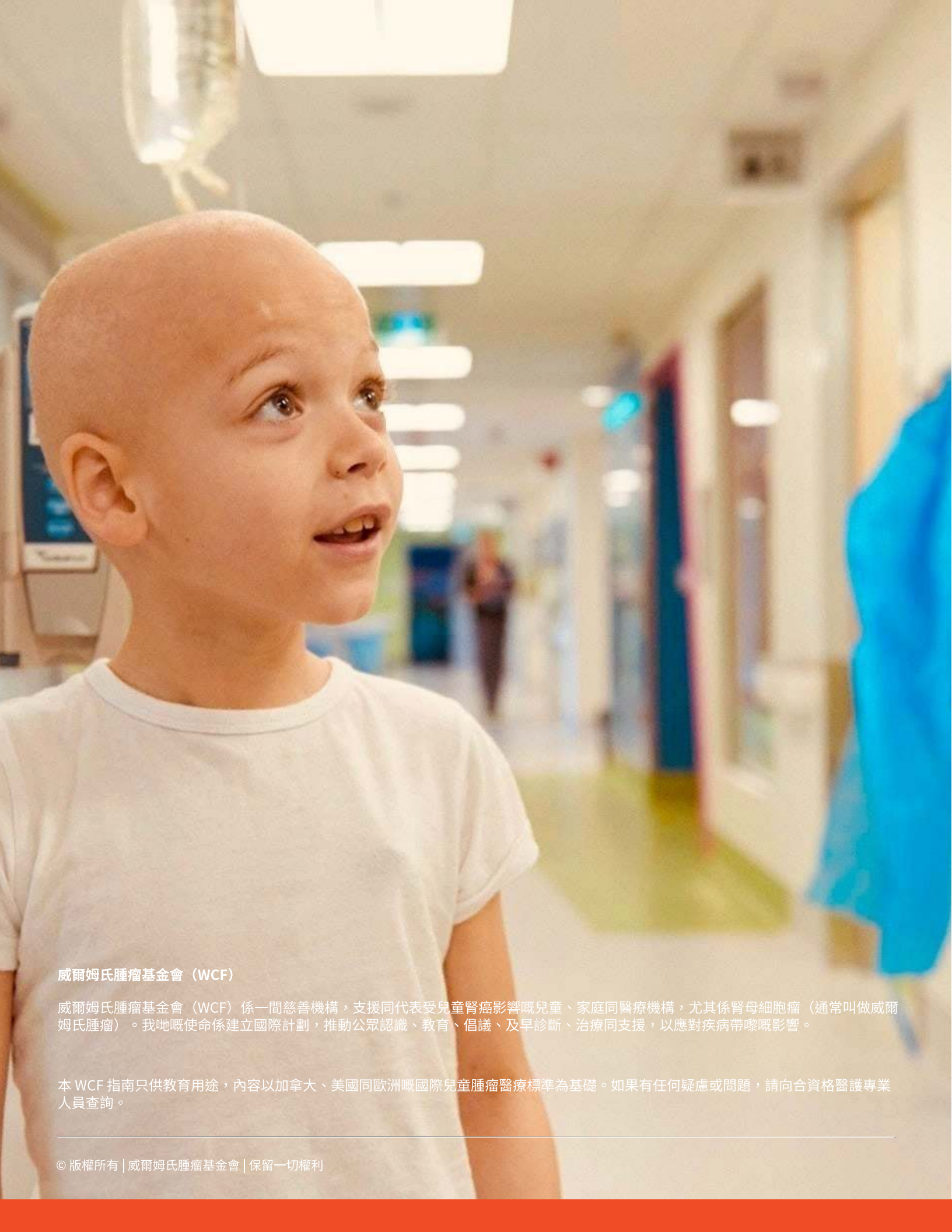
威爾姆氏腫瘤基金會

# 威爾姆氏腫瘤
# 及早診斷與長遠展望

家長同照顧者嘅淺白指南





**威爾姆氏腫瘤基金會（WCF）**

威爾姆氏腫瘤基金會（WCF）係一間慈善機構，支援同代表受兒童腎癌影響嘅兒童、家庭同醫療機構，尤其係腎母細胞瘤（通常叫做威爾姆氏腫瘤）。我哋嘅使命係建立國際計劃，推動公眾認識、教育、倡議、及早診斷、治療同支援，以應對疾病帶嚟嘅影響。

本 WCF 指南只供教育用途，內容以加拿大、美國同歐洲嘅國際兒童腫瘤醫療標準為基礎。如果有任何疑慮或問題，請向合資格醫護專業人員查詢。

© 版權所有 | 威爾姆氏腫瘤基金會 | 保留一切權利

# 目錄

及早診斷與長遠展望（威爾姆氏腫瘤）
家長同照顧者嘅淺白指南

資料系列 2.2a


**1 - 照顧者一頁摘要**

1.1 - 乜嘢係威爾姆氏腫瘤？ 2
1.2 - 點解及早診斷咁重要？ 2
1.3 - 最重要嘅警號 2
1.4 - 其他要留意嘅徵狀 2
1.5 - 發現徵狀時應該點做？ 2
1.6 - 點樣診斷威爾姆氏腫瘤？ 2
1.7 - 重要安全事項 2
1.8 - 長遠展望 2
1.9 - 照顧者要記住嘅事 2

**2 - 篩查**

2.1 - 通用指引 3
2.2 - 邊啲小朋友需要額外篩查？ 3
2.3 - 建議篩查（專家標準） 3

**3 - 診斷步驟**

3.1 - 第 1 至 5 步 4

**4 - 點樣發現威爾姆氏腫瘤？**

4.1 - 流程圖 5

**5 - 重要安全事項**

5.1 - 診斷時通常唔做活組織檢查 6
5.2 - 原因 6
5.3 - 治療後嘅生活 6
5.4 - 長期照護 6
5.5 - 認識復發風險 6
5.6 - 照顧者須知 6
5.7 - 減低復發風險嘅因素 6
5.8 - 畀家人嘅安心資訊 6

**6 - 可以問小朋友醫生嘅問題**

6.1 - 提問有助你為小朋友爭取合適照護 7
6.2 - 照顧者要點 7

# 1 - 照顧者一頁摘要

## 1.1 - 乜嘢係威爾姆氏腫瘤？

- 威爾姆氏腫瘤係一種主要影響五歲以下幼童嘅腎癌。
- 佢係整體第四常見嘅兒童癌症，亦係最常見嘅兒童腎癌。



## 1.2 - 點解及早診斷咁重要？

- 好多小朋友初期完全冇唔舒服，所以認識早期徵狀同迅速行動非常重要。
- 好消息係：及早發現嘅威爾姆氏腫瘤，治療成效非常好，存活率超過 90%，大部分小朋友都可以健康、充實嘅生活。

## 1.3 - 最重要嘅警號

- 肚仔出現堅實、唔痛嘅腫塊或腫脹。

## 1.4 - 其他要留意嘅徵狀

- 小便帶血。
- 高血壓、頭痛或疲倦。
- 肚痛、發燒或無法解釋嘅疲累。



## 1.5 - 發現徵狀時應該點做？

- 即刻求醫。
- 要求盡快安排影像檢查（超聲波）。
- 唔好等住睇吓會唔會自己好返。

## 1.6 - 點樣診斷威爾姆氏腫瘤？

- 腹部超聲波。
- 用電腦掃描（CT）或磁力共振（MRI）了解腫瘤。
- 胸部影像檢查，查看肺部。
- 轉介兒童腫瘤醫療團隊。

## 1.7 - 重要安全事項

- 醫生通常唔會喺診斷威爾姆氏腫瘤時做活組織檢查，因為可能增加風險。

## 1.8 - 長遠展望

- 大部分小朋友都可以長期存活。
- 復發風險喺頭兩至三年最高。
- 五年後，復發風險已經非常低。
- 跟進重點包括腎臟健康、成長同整體健康。

## 1.9 - 照顧者要記住嘅事

- 肚仔有腫塊，即使唔痛都唔正常；迅速行動有助改善結果。

# 2 - 篩查

## 2.1 - 通用指引

世界各地嘅醫生都會參照 COG 同 SIOP 嘅共同專家指引，重點係迅速辨認徵狀同安排影像檢查，而唔係等住「睇吓會唔會好返」。

及早發現威爾姆氏腫瘤，通常可以減低治療強度，長遠健康結果亦會更好。

## 2.2 - 邊啲小朋友需要額外篩查？

有啲小朋友患病風險較高，即使覺得冇事，都需要定期檢查。

包括有以下情況嘅小朋友：

- Beckwith-Wiedemann 綜合症。
- WAGR 綜合症。
- Denys-Drash 綜合症、半側身體過度生長。
- 已知 WT1 基因變異。
- 明顯嘅威爾姆氏腫瘤家族病史。

篩查往往可以喺腫瘤仲細嘅時候及早發現，令治療更容易。

## 2.3 - 建議篩查（專家標準）

由嬰兒期開始至七至八歲，每三個月做一次腎臟超聲波。



# 3 - 診斷步驟

## 第 1 步

醫生檢查

- 醫生觸診腹部。
- 只做輕柔檢查，唔好反覆按壓。



## 第 2 步

超聲波（首項檢查）

- 安全、唔痛、冇輻射。
- 確認腫塊係咪來自腎臟。
- 檢查兩邊腎臟。

## 第 3 步

電腦掃描或磁力共振

- 顯示腫瘤大小同擴散情況。
- 幫醫生制定治療計劃。
- 可以選用磁力共振，減少輻射接觸。



## 第 4 步

胸部影像檢查

- 胸部電腦掃描或 X 光。
- 肺部係威爾姆氏腫瘤最常擴散到嘅部位。

## 第 5 步

血液同尿液檢查

- 檢查腎功能。
- 檢查有冇貧血或血尿。
- 確立治療前嘅基準，確保治療安全。

# 4 - 點樣發現威爾姆氏腫瘤？

## 4.1 - 流程圖



# 5 - 重要安全事項

## 5.1 - 診斷時通常唔做活組織檢查

- 好多家長會驚訝，原來醫生通常唔會即刻為威爾姆氏腫瘤做活組織檢查。

## 5.2 - 原因

- 活組織檢查可能令腫瘤細胞溢出。
- 呢個情況可能改變癌症分期。
- 影像檢查通常已經足夠清楚，可以協助診斷。
- 世界各地都採用呢種做法，以保障小朋友安全。





## 5.3 - 治療後嘅生活（康復及長期照護）

- 接受威爾姆氏腫瘤治療嘅小朋友可以長期存活。

## 5.4 - 長期跟進嘅重點

- 腎臟健康，尤其已經切除一邊腎臟嘅小朋友。
- 血壓。
- 心臟同肺部健康，尤其用過某啲藥物或放射治療。
- 成長同發育。

注意：小朋友通常需要定期覆診，持續好多年。

## 5.5 - 認識復發

- 復發即係癌症再次出現。

## 5.6 - 照顧者須知

- 治療後頭兩至三年風險最高。
- 五年後，復發風險會明顯下降。
- 呢段期間仍然會密切監察小朋友嘅情況。

## 5.7 - 減低復發風險嘅因素

- 早期確診同完整切除腫瘤。
- 依照治療同跟進計劃。

## 5.8 - 畀家人嘅安心資訊

大部分患上威爾姆氏腫瘤嘅小朋友都可以存活並健康成長。
及早診斷可以減低治療強度。
長期跟進係為咗保障健康，唔係預期一定會復發；康復照護係積極同預防性嘅。



# 6 - 可以問醫生嘅問題

## 6.1 - 提問有助你為小朋友爭取合適照護

- 腫瘤屬於第幾期？
- 你建議乜嘢治療計劃？點解？
- 我嘅小朋友需要化療或放射治療嗎？
- 治療會點樣影響長遠腎功能？
- 我哋而家要留意乜嘢副作用？
- 幾耐需要覆診同做掃描？
- 喺屋企要留意乜嘢復發徵狀？
- 兩次覆診之間有擔心，應該聯絡邊個？

## 6.2 - 照顧者要點

- 相信你嘅直覺。
- 肚仔有腫塊，即使唔痛都唔應該等。
- 及早行動可以帶嚟最好嘅結果。



© 版權所有 | 威爾姆氏腫瘤基金會 | 保留一切權利



# 威爾姆氏腫瘤基金會

電話：+1 (778) 514 5000
電郵：info@WilmsFoundation.org
網站：www.WilmsFoundation.org
地址：Suite 2147, 712 H Street NE, Washington DC, United States, 20002.

WILMS CANCER FOUNDATION、WCF，以及「DEFEATING CHILDHOOD KIDNEY CANCER」（戰勝兒童腎癌）同「THE DISEASE YOU'VE NEVER HEARD OF」（你從未聽過嘅疾病），均為威爾姆氏腫瘤基金會嘅國際商標，並受版權保護。文件內容及設計：威爾姆氏腫瘤基金會。© 版權所有，保留一切權利。

根據版權法，未經威爾姆氏腫瘤基金會事先書面同意，不得全部或部分複製、影印、重製或翻譯本文件。

美國：認可 501(c)(3) 免稅機構 | EIN：98-1563988
加拿大：註冊慈善機構 756261939BC0001




© 世界衛生組織（WHO）。經許可，與威爾姆氏腫瘤基金會（WCF）合作使用。CureAll 屬於世衛「全球兒童癌症倡議」（GICC）嘅一部分。世衛並不認可任何特定機構、產品或服務。

© 版權所有 | 威爾姆氏腫瘤基金會 | 保留一切權利